

D713



Teléfono de sobremesa IP / Auricular con cable

Guía rápida



Inglés



Alemán



Italiano



Francés



Español



Portugués



Griego



Polaco



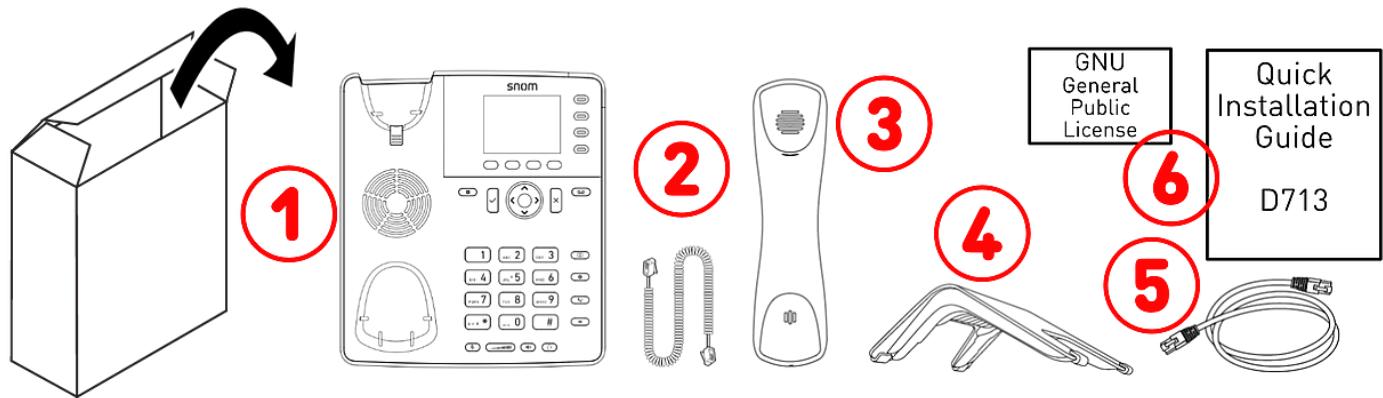
Ruso



Turco

Nociones preliminares

(A) Contenido de la confección

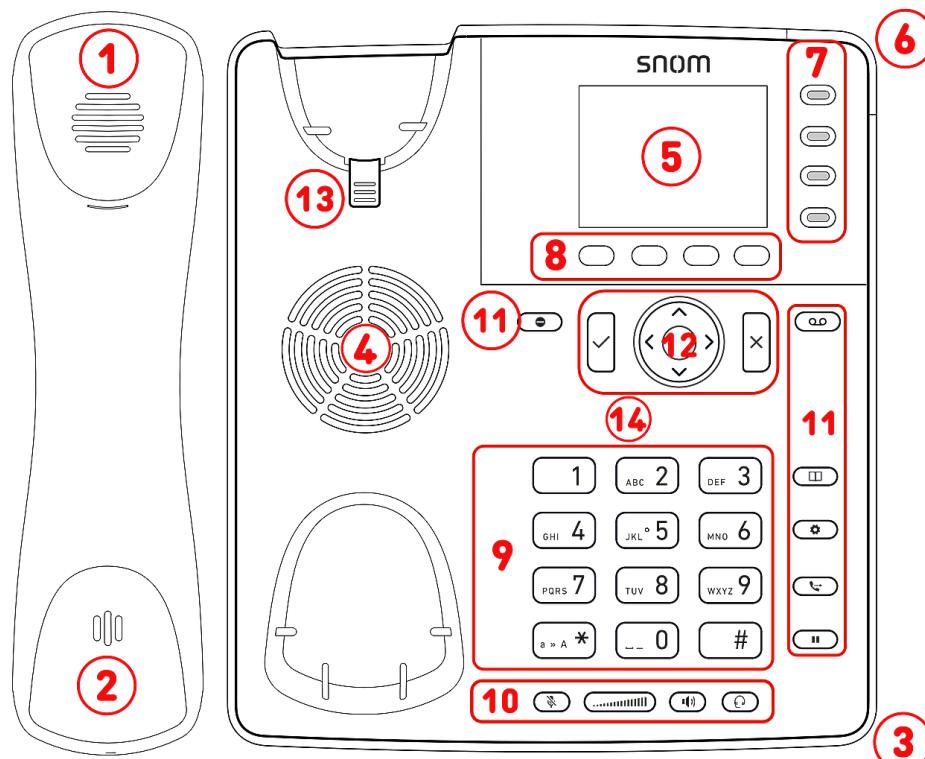


A-1: Teléfono de sobremesa IP D713 | **A-2:** Cable del auricular | **A-3:** Auricular | **A-4:** Soporte | **A-5:** Cable Ethernet: 1,5 m | **A-6:** Documentación

(B) Los componentes del dispositivo D713

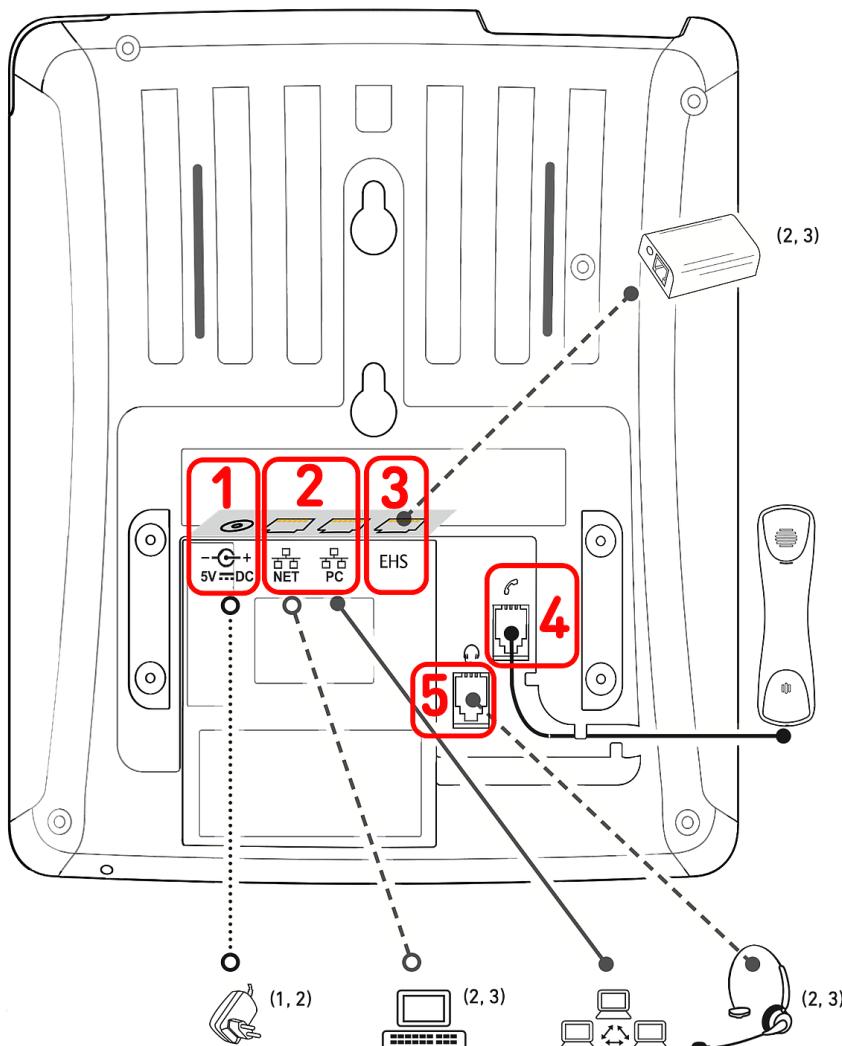
Los componentes hardware del D713 se pueden resumir como sigue:

- Dispositivos de audio → **B-1 - B-4**
- Pantalla e indicadores → **B-5 - B-6**
- Teclas → **B-7 - B-12**



- B-1:** Altavoz del auricular
- B-2:** Micrófono del auricular
- B-3:** Micrófono de la base
- B-4:** Altavoz de la base
- B-5:** Pantalla
- B-6:** Indicación de estado de la llamada
- B-7:** 4 teclas SmartLabel (con LED multicolor)
- B-8:** 4 teclas de función sensibles al contexto
- B-9:** 12 teclas (teclado telefónico estándar ITU)
- B-10:** 5 teclas de volumen dedicadas
- B-11:** 6 teclas de función dedicadas
- B-12:** Tecla de navegación de 5 vías & Confirmar / Cancelar
- B-13:** Clip para sujetar el auricular
- B-14:** Sensor de proximidad

(C) Interfaces y conexiones



Interfaces con cable

C-1: Alimentador:¹ conector coaxial

C-2: Conectividad de red: 2 conectores RJ45-8P8C (NET/PC)

- Gigabit Ethernet (GbE)
- **Alimentación por Ethernet (PoE):** IEEE 802.3af, clase 3

C-3: Adaptador EHS:² conector RJ12-6P6C

C-4: Auricular con cable:² conector RJ9-4P4C

C-5: Auriculares: conector RJ9-4P4C

Interfaces inalámbricas

-/-

¹ Si el teléfono se alimenta a través de PoE no necesita alimentador

² No incluido

³ Opcional

Preparar el dispositivo D713 para el uso

(D) Colocar el soporte de sobremesa y el auricular

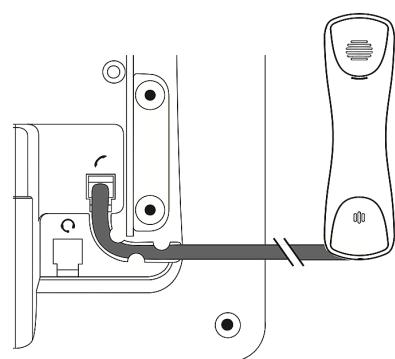
Nota: El soporte se puede colocar con dos ángulos diferentes: ángulo de 28° o ángulo de 46°

D-1: Antes de fijar el soporte al teléfono, enchufe el extremo largo del cable del auricular al conector RJ9-4P4C con la etiqueta



de la parte posterior del teléfono y coloque el cable en la guía.

D-1



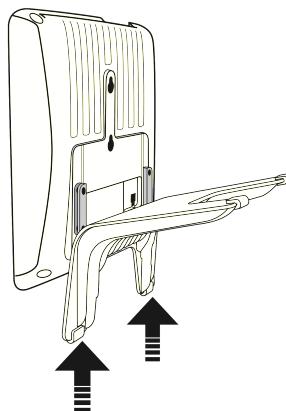
D-2: Coloque la parte superior de las ranuras en el soporte, bajo las guías deslizantes de la parte posterior del D713.

D-3 Empuje el soporte hacia arriba sobre las guías deslizantes hasta que encaje.

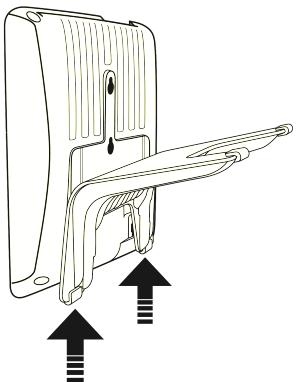
D-4: Enchufe el extremo corto del cable del auricular en el conector del auricular.

D-5: Coloque el D713 sobre una superficie plana y horizontal.

D-2



D-3



(E) Conectar y encender

El teléfono puede funcionar con alimentación a través de Ethernet (PoE) suministrada mediante cable de red o, si el PoE no está disponible, a través de alimentador de 5 V DC disponible por separado.

E-1: Los teléfonos Snom son plug-and-play. Una vez que el teléfono esté conectado a la red, comenzará a configurarse. Si su proveedor de servicios de red local o VoIP es compatible con las funciones de aprovisionamiento automático de Snom, el teléfono se iniciará automáticamente. En este caso continúe con el siguiente capítulo, de lo contrario consulte el capítulo **Puesta en funcionamiento del dispositivo D713** Enchufe un extremo del cable Ethernet (red) al conector RJ45 con la etiqueta **NET** y el otro a la red para establecer un enlace de datos.

E-2: Si el PoE no está disponible, conecte el enchufe del alimentador a la toma de corriente de la pared.

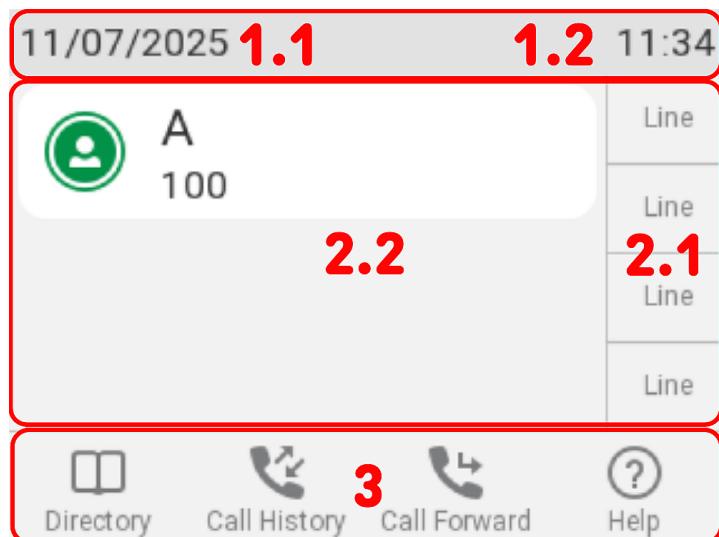
E-3: El segundo conector RJ45, con la etiqueta **PC**, sirve para conectar en cadena otros dispositivos Ethernet sin necesidad de una segunda línea de conexión Ethernet.

Conocer la pantalla y los comandos

Pantalla (ver → *Nociones preliminares* → *Los componentes del dispositivo D713* → B-5)

Esta pantalla presenta la siguiente información

En modo inactivo:

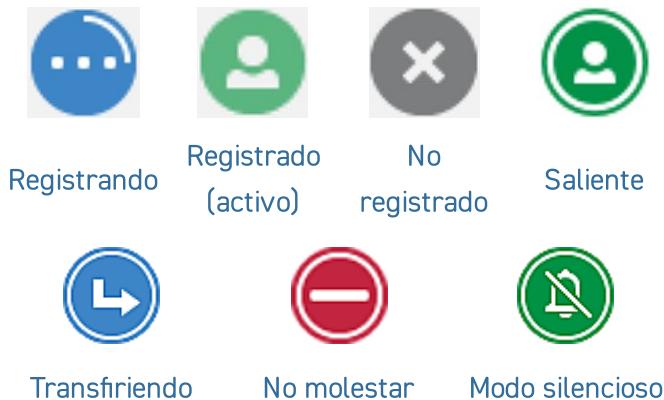


1. Barra de información/estado:

1. Fecha
2. Mensajes de estado | Hora

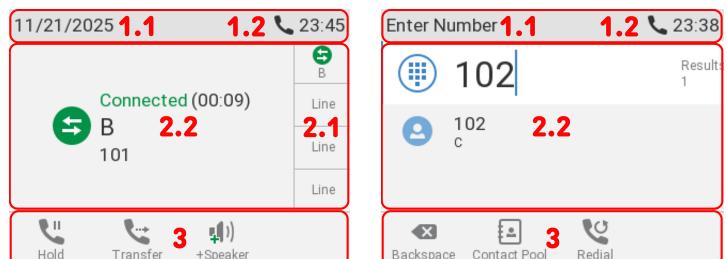
2. Área de contexto

1. 4 teclas SmartLabel (ver → *Teclas SmartLabel*)
2. Identidades configuradas y su estado actual



3. Línea de teclas de función, ver →, *Símbolos de función programables y sensibles al contexto y teclas de función*

En modo activo:



1. Barra de información/estado:

1. Fecha | Nombre de la actividad actual
2. Mensajes de estado | Dispositivos de audio | Hora

2. Área de contexto

1. Dependiendo del contexto, las teclas SmartLabel podrán mostrarse o no.
2. Dependiendo de la actividad, esta área contendrá símbolos y texto.



3. Línea de teclas de función: Dependiendo de la actividad actual del teléfono, la línea de teclas de función presentará varias funciones que se pueden activar pulsando la tecla de función situada bajo al respectivo símbolo.

Indicador de llamada (ver → [Nociones preliminares → Los componentes del dispositivo D713 → B-6](#))

El LED rojo situado en la esquina superior derecha del teléfono **indica las llamadas entrantes, en curso, retenidas y perdidas**. Indicaciones del LED de estado:

- Parpadea rápidamente cuando entra una llamada.
- Se ilumina de forma constante al marcar, durante una llamada y cuando hay una llamada perdida. Para apagar el LED después de una llamada perdida, pulse la flecha derecha en la tecla de navegación para ver el menú **Llamadas perdidas** y apagar el LED.
- Parpadea lentamente cuando se ha puesto una llamada en espera.

Teclas SmartLabel (ver → [Nociones preliminares → Los componentes del dispositivo D713 → B-7](#))

4 teclas SmartLabel (teclas de función programables con LED) en el lado derecho de la pantalla desempeñan las funciones definidas por el SmartLabel. Se pueden programar y etiquetar en el teléfono a través de la interfaz del usuario del teléfono (PUI) basada en menús y en la página **Teclas de función** de la interfaz del usuario web del teléfono.

Dependiendo de la función asignada a la tecla, los LED rojos o verdes de la tecla se activarán cuando se produzca el evento de la tecla. El LED de una tecla de **línea**:

- parpadea rápidamente cuando llega una llamada;
- se enciende con luz fija cuando hay una llamada en curso;
- parpadea lentamente cuando hay una llamada en espera;
- se apaga cuando la línea está libre.

Configuración predeterminada: P1-P4 → Línea

Context	Type	Number
P1	Active	Line
P2	Active	Line
P3	Active	Line
P4	Active	Line

Cuando se asignan otras funciones a las teclas, los LED pueden brillar o parpadear. Por ejemplo: cuando se asigna la función **extensión** a una tecla y la supervisión de extensiones está activada en ambos teléfonos, el LED:

- parpadea rápidamente cuando llega una llamada;
- se enciende con luz fija cuando la extensión está ocupada;
- se apaga cuando la extensión está libre.

Símbolos de función programables y sensibles al contexto y teclas de función (ver → *Nociones preliminares → Los componentes del dispositivo D713 → B-8*)

Hay 4 teclas de función programables y sensibles al contexto (F1 - F4) situadas directamente bajo la pantalla y se pueden programar en la página **Teclas de función** de la interfaz web del teléfono (**WUI**); estas funciones están disponibles cuando el teléfono esté en modo inactivo.

Type	Number	Label
Key Event	Directory	F1
Key Event	Call History	F2
Call Forward		F3
Key Event	Help	F4

Configuración predeterminada: Funciones estándar disponibles en pantalla inactiva



Agenda



Registro de llamadas



Desviar todas las llamadas



Mensajes de estado



Ayudar

F1 Directorio telefónico interno

F2 Listas de llamadas (perdidas, recibidas, efectuadas)

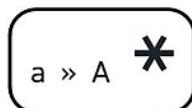
F3 Desviar todas las llamadas (on/off)

F4 Información de estado o dirección IP

Pulse la tecla de función situada bajo el símbolo de la pantalla para activar la función, abrir la lista, etc, representada por el símbolo situado sobre la tecla.

Teclado alfanumérico (ver → *Nociones preliminares → Los componentes del dispositivo D713 → B-9*)

1 teclado alfanumérico compuesto por 12 teclas, situado en el centro de la parte inferior del dispositivo.

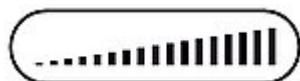


Tecla asterisco

- **En modo de edición:** Pulsar durante un segundo para cambiar el modo de introducción (números > minúsculas > mayúsculas) o pulsar brevemente para escribir *.
- **En pantalla inactiva:** Pulsar durante 3 segundos para bloquear/desbloquear el teclado.

Teclas de control del sonido (ver → *Nociones preliminares* → *Los componentes del dispositivo D713* → B-10)

Las 5 teclas de control del sonido sirven para ajustar el volumen, activar y desactivar el micrófono, activar el altavoz y el modo auricular.



Volumen + / -

- **Ajuste del volumen del timbre cuando el teléfono está inactivo o sonando**
- Ajuste del volumen del altavoz del auricular, del manos libres o de los auriculares, respectivamente, durante una llamada.



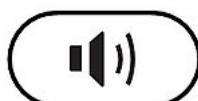
Auricular

- Activar y desactivar el modo auriculares



silenciar

- **Activar / desactivar micrófono**
- Mientras el micrófono esté silenciado, usted podrá oír a la otra persona, pero ella no podrá oírle a usted.



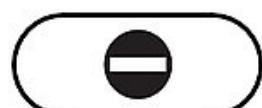
Altavoz

- **Alternar entre el modo manos libres y auricular**
- Marcar y aceptar llamadas con el altavoz.

Teclas de función dedicadas y personalizables (ver → *Nociones preliminares* → *Los componentes del dispositivo D713* → B-11)

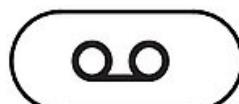
6 teclas de función preprogramadas y programables con configuración de fábrica impresa en la tecla. Se pueden programar otras funciones.

Type	Number
Key Event	Voicemail
Key Event	DND
Key Event	Directory
Transfer	Transfer
Key Event	Hold
Key Event	Settings



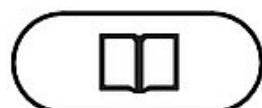
No molestar (DND)

- Alteñar el modo **No molestar (DND)** para todas las identidades registradas en el teléfono.



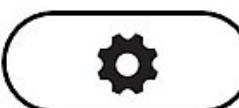
Mensaje

- **Escuchar los mensajes del buzón de voz (si existe)**



Agenda

- Acceder al directorio integrado del teléfono.



Ajustes

- Acceder al menú de configuración de la interfaz de usuario del teléfono (PUI)



Transferir

- **Transferencia de llamadas**
- ver → **Utilizar el teléfono**



Llamada en espera

- **Poner una llamada en espera y reanudarla**

Teclas de navegación, confirmación y cancelación (ver → *Nociones preliminares* → *Los componentes del dispositivo D713* → B-12)

Se pueden programar con las teclas de evento disponibles en los menús desplegables. Es posible seleccionar un evento diferente disponible en cada tecla cuando el teléfono esté en modo inactivo. No es posible cambiar las funciones disponibles cuando el teléfono esté activo, por ejemplo cuando hay una llamada en curso, cuando suena el teléfono, etc.

Type	
Previous Identity	Up 
Missed Calls	Right 
Next Identity	Down 
Accepted Calls	Left 
Redial	OK <input checked="" type="checkbox"/>
Cancel	Cancel 

Configuración predeterminada:



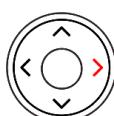
Tecla de navegación: arriba/abajo

- **En pantalla inactiva:** seleccione la identidad saliente
- En otros contextos: navegar arriba/abajo



Tecla de navegación: izquierda

- **En pantalla inactiva:** consultar lista de llamadas recibidas
- **En modo de edición:** mover el cursor hacia la izquierda carácter por carácter.



Tecla de navegación: derecha

- **En pantalla inactiva:** Consultar la lista de llamadas perdidas y apagar simultáneamente el LED de llamadas perdidas
- **En modo de edición:** mover el cursor hacia la derecha carácter por carácter.



Tecla de navegación: central
Confirmar

- **En pantalla inactiva:** Lista de llamadas efectuadas
- Aceptar llamadas en altavoz y en auricular
- Confirmar, guardar acciones y entradas, y volver a la pantalla anterior



Cancelar

- Finalizar llamadas con manos libres, auricular del teléfono y auriculares
- Cancelar acciones y entradas, y volver a la pantalla anterior

Dependiendo del tipo de tecla, las áreas de etiqueta presentan iconos y texto, o solo texto. Todas se pueden personalizar. Con el firmware actual están disponibles los siguientes **tipos de teclas**

Unknown
Action URL
Auto Answer
BLF
Button
Call Center Status
Call Forward
Call Park
Cancel
Conference
Contact (XMPP)
Disposition Code
DTMF
Extension
Intercom
IVR
Key Event
✓ Line
Multicast
OK
Park
Presence
Push-to-Talk
Record
SendSipInfo
SmartTransfer
Speed Dial
Star Code
Transfer
UserInputAndSendSipInfo
XML Definition
None

Tipo de tecla:

Action URL	Auto Respuesta	Busy Lamp Field (BLF)	Tecla PBX	Estado de Call Center
Desvío de Llamadas	Aparcamiento de Llamada	Cancelar	Conferencia	Contactos (XMPP)
Código Disposición	DTMF	Extensión	Intercomunicador	IVR
Línea	Multicast	OK	Aparcamiento de Llamada	Presencia
Push-to-Talk	Grabar	EnviarSipInfo	SmartTransfer	Marcación rápida
Código *	Transferencia	SIP	UserInput And SendSipInfo	Definición XML

Tecla evento
Unknown Accepted Calls Alternate Block Caller Call History Conference Consult Conference Contacts Delete Message Directory DND Executive-Assistant Behalf Of Executive-Assistant Config Favorites Headset Help Hide Outgoing ID Hold Hoteling Info Instant Redial LDAP Directory Logoff All Missed Calls Monitor Calls Multicast Zones Mute Next Identity Next Page OCI-P Directory Pool Presence Previous Identity Previous Page Private Hold Reboot Record Redial Server Directory Settings Silent Mode Voicemail Voicemail Info None

Llamadas Aceptadas	Alternar	Bloquear Llamante	Registro de Llamadas	Conferencia	Consultar Conferencia
Contactos	Borrar Mensaje	Agenda	No molestar	Configuración de Asistente-Ejecutivo	Configuración de Asistente-Ejecutivo
Favoritos	Auriculares	Ayudar	CID Anónimo	Llamada en espera	Modo Hotel
Info	Rellamada Instantánea	Agenda LDAP	Abandonar Todas	Llamadas Perdidas	Monitorizar Llamadas
Zonas Multicast	Silenciar	Siguiente Identidad	Página Siguiente	Agenda OCI-P	Contactos
Identidad previa	Página Anterior	Presencia	Modo Silencioso	Buzón de Voz	Información Buzón de Voz
Retener Privado	Reiniciar	Grabar	Volver a marcar	Agenda en Servidor	Ajustes

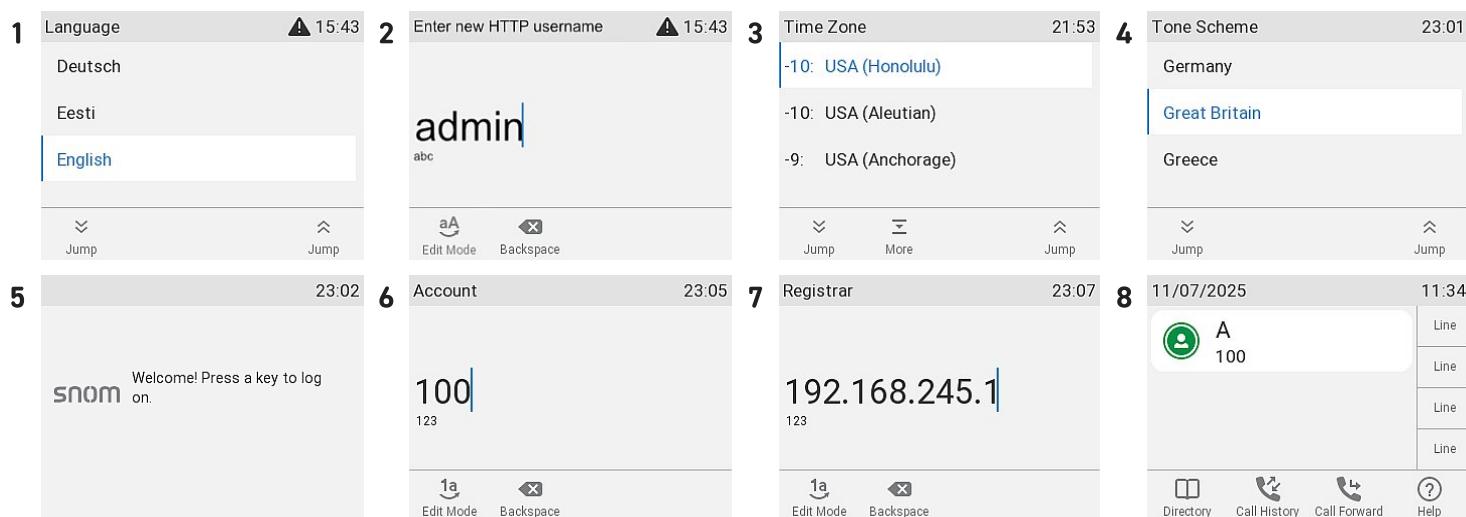
Puesta en funcionamiento del dispositivo D713

Instalación y conexión del teléfono

Nota: necesitará la **información de registro** que le haya proporcionado su proveedor de internet o su administrador de red; normalmente el **número o la extensión del teléfono, la contraseña y el registro (dominio SIP)**.

Normalmente la inicialización es completamente automática, mediante DHCP. Si su red no admite DHCP, pulse **Cancelar** e introduzca manualmente la **dirección IP, la máscara de red, la dirección IP del gateway y el servidor DNS**.

Cuando se indique en la pantalla, **seleccione** una opción **pulsando la flecha arriba o abajo en la tecla de navegación. Pulse la tecla OK para guardar la selección.**



1. **Idiomas:** Deberá seleccionar un **idioma** El idioma estandar de fábrica es **inglés**.
2. A continuación, se le pedirá que introduzca un nombre de usuario y **una contraseña HTTP** para acceder a la interfaz de usuario web del teléfono en 2 pasos. **(1)** Se puede utilizar el nombre de usuario sugerido o introducir uno nuevo. **(2)** Está obligado a establecer una **contraseña HTTP** adecuada para operar el teléfono.
3. Zona horaria: A continuación, ya en el idioma seleccionado, deberá indicar una **zona horaria**. Se actualizará así la hora que se muestra en la pantalla.
4. Esquema de tonos: a continuación, seleccione el **esquema de tonos** de su país. Así cambiará el **tono de marcado** que escucha cuando levanta el auricular. Los países utilizan diferentes tonos de marcado.
5. La pantalla mostrará: "**Bienvenido**". Pulse cualquier tecla para registrar.

Nota: para ver la dirección IP, pulse la tecla **Ajustes**.
6. Introduzca la **cuenta/el número de teléfono** y pulse **OK**.
7. Introduzca el **Registrar** y pulse **OK** para guardar. Introduzca la **contraseña** y pulse **OK**.
8. Una vez registrado, se ve la **pantalla inactiva**.

Ajustar y personalizar la configuración del dispositivo D713

Se puede ajustar una cantidad relativamente limitada de configuraciones directamente **desde el teléfono** a través de la *interfaz de usuario del teléfono (PUI)*, basada en menús; se pueden personalizar muchas otras opciones cómodamente a través de la *interfaz de usuario web (WUI)* con un **ordenador con navegador web**.

Nota: los teléfonos Snom pueden funcionar en modo administrador o usuario. En modo administrador, todos los ajustes son accesibles y se pueden modificar; en modo usuario, algunos ajustes no son accesibles. → **Configuración predeterminada:** modo administrador

Si su teléfono se administra de forma centralizada, el **modo usuario** será el modo por defecto. Compruébelo con su administrador de red o proveedor de VoIP. Cuando el teléfono está funcionando en modo usuario, se requiere la contraseña para cambiar al modo de administrador.

Interfaz usuario del teléfono

Pulse



Ajustes

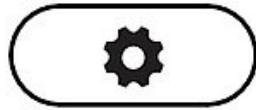
para abrir el menú de configuración en la pantalla. Para abrir los submenús y la configuración, seleccione submenú o configuración con la tecla de navegación y pulse



Confirmar

Interfaz usuario web

1. Busque la **dirección IP** del teléfono. Pulse



Ajustes

→ Información →
Ayuda

2. Introduzca la dirección IP en la barra de direcciones del navegador de un ordenador que esté en la misma red que el teléfono.
3. Accederá a la interfaz usuario web (WUI). Si es la primera vez que realiza una inicialización manual, se visualizará la página *Seguridad*; de lo contrario, se abrirá la pantalla *Inicio*.

Nota: Está obligado a establecer una **contraseña HTTP** adecuada para operar el teléfono.

Los elementos disponibles en el menú vertical de la parte izquierda de la ventana varían en función modo en el que se está utilizando el teléfono, usuario o administrador. Los cambios que realice en la interfaz web no tendrán efecto hasta que haga clic en **Guardar** o en **Aplicar y Guardar**, según su versión de firmware. Los cambios se perderán si se abre otra página de la interfaz web sin hacer clic antes en **Aplicar/Guardar**.

2

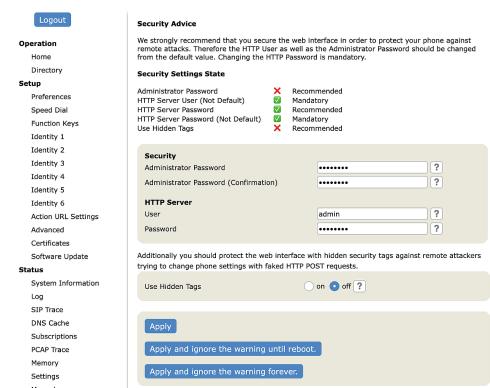


To set up your phone, please navigate your webbrowser to:
<https://192.168.245.189:443>
To get more help visit:
<https://service.snom.com>

3

Security

SNOM



Security Advice
We strongly recommend that you secure the web interface in order to protect your phone against remote attacks. Therefore the HTTP User as well as the Administrator Password should be changed from the default value. Changing the HTTP Password is mandatory.

Security Settings State

Administrator Password	Administrator Password (Confirmation)	Administrator Password (Not Default)	HTTP Server User (Not Default)	HTTP Server Password	HTTP Server Password (Not Default)	HTTP Server User (Default)	HTTP Server Password (Default)	HTTP Server User (Not Default)	HTTP Server Password (Not Default)	HTTP Server User (Default)	HTTP Server Password (Default)
Administrator Password	Administrator Password (Confirmation)	Administrator Password (Not Default)	HTTP Server User (Not Default)	HTTP Server Password	HTTP Server Password (Not Default)	HTTP Server User (Default)	HTTP Server Password (Default)	HTTP Server User (Not Default)	HTTP Server Password (Not Default)	HTTP Server User (Default)	HTTP Server Password (Default)

Security

Administrator Password	Administrator Password (Confirmation)
------------------------	---------------------------------------

HTTP Server

User	admin
Password	*****

Additionally you should protect the web interface with hidden security tags against remote attackers trying to change phone settings with faked HTTP POST requests.

Use Hidden Tags on off

Apply

Apply and ignore the warning until reboot.

Apply and ignore the warning forever.

Utilizar el teléfono

Esta sección describe las funciones del teléfono con la configuración predeterminada de fábrica. Si su teléfono ha sido instalado y/o configurado por otra persona, es posible que se hayan cambiado los ajustes predeterminados. Por favor, consulte con esa persona o empresa si el teléfono no actúa como se describe aquí.

La información sobre la persona a la que llama que aparece en la pantalla se controla mediante un ajuste en la interfaz web del teléfono. La configuración por defecto es *Nombre + Número*. Es posible cambiar la configuración en *Preferencias > Información general > Estilo de visualización de números* seleccionando una opción diferente en la lista desplegable

Hacer llamadas

1. Selección de identidad para la llamada saliente actual

2. Utilización de distintos **dispositivos de audio**

- Auricular: levante el auricular, introduzca el número de teléfono y confirme con



Confirmar

o



Tecla de navegación:
central

o introduzca el número de teléfono y descuelgue el auricular.

- Auriculares: introduzca el número de teléfono y pulse



Auricular

- Manos libres: introduzca el número de teléfono y pulse



Altavoz

Responder a una llamada

Utilización de distintos **dispositivos de audio**

- Auricular: Descuelgue el auricular.
- Auriculares: Pulse



Auricular

Si el teléfono ya está en modo auriculares, también puede pulsar la tecla de la línea que parpadea.

- Manos libres: Pulse



o



Confirmar



Tecla de
navegación:
central

Colgar

- Cuando utilice el auricular del teléfono: cuelgue colocándolo sobre el soporte o
- Si utiliza el altavoz o los auriculares:

Pulse



Cancelar

Llamadas activas

Poner una llamada en espera

Pulse



Llamada en
espera

o pulse la tecla
de función
situada bajo el
siguiente símbolo



Llamada en
espera

para poner la llamada en curso en espera. Las llamadas retenidas se indican de la siguiente manera:

- Mediante un mensaje de texto en la pantalla.
- Mediante la tecla de línea que parpadea lentamente.
- Mediante el LED de indicación de llamada que parpadea lentamente.
- Mediante un doble pitido cuando se pone una llamada en espera.

Ahora podrá:

- transferir directamente la llamada retenida o transferirla con previo aviso
- recibir y realizar llamadas y poner otras en espera.

Conteste a la llamada retenida pulsando la tecla de línea o pulsando de nuevo



Llamada en
espera

o pulse la tecla
de función
situada bajo el
siguiente símbolo



Recuperar

Si la otra persona cuelga mientras está en espera, la llamada también terminará en su teléfono y los indicadores LED se apagarán.

Mantener varias llamadas

Si está en una llamada con una persona y tiene una o más llamadas en espera o si hay más de una llamada en espera, se mostrarán los siguientes símbolos en la línea de teclas de función según el caso.



Volver a la
llamada activa



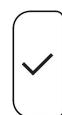
Llamada en
espera anterior



Llamada en
espera siguiente

Ahora podrá:

- alternar entre la llamada activa y cualquier llamada en espera. Son posibles hasta 6 llamadas simultáneas si su sistema de VoIP lo admite.
- cuando la llamada activa esté en la pantalla, podrá transferirla o finalizarla.
- cuando una llamada retenida esté en la pantalla, pulse



Confirmar

para conectarse y poner en espera la llamada actualmente activa.

Conferencia

El número máximo de participantes en las conferencias telefónicas es de **3** (usted y otras 2 personas). Para conocer el número de participantes en las conferencias con base en servidor y cómo configurarlas y unirse a ellas, consulte con el administrador de su red o con su proveedor de VoIP.

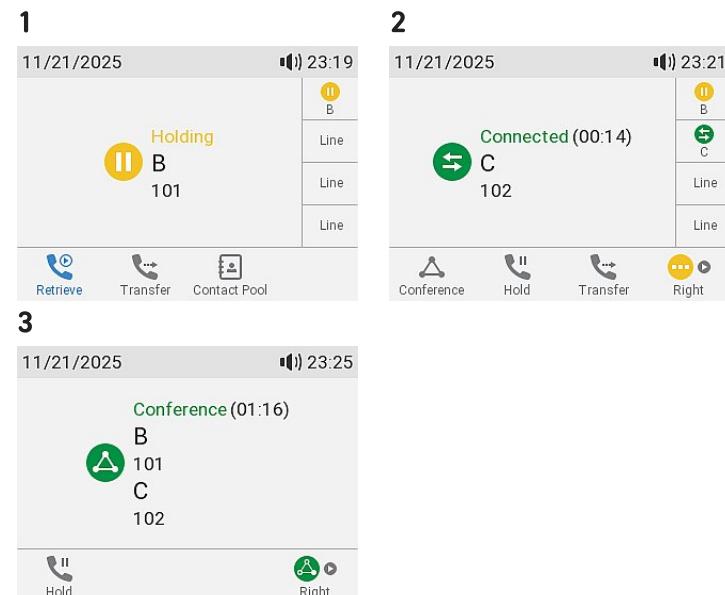
Iniciar una conferencia

1. Llame al primer participante previsto (**B, 101**) y ponga la llamada conectada en espera.
2. Llame al siguiente participante previsto (**C, 102**) y anuncie la conferencia.
3. Pulse la tecla de función situada bajo el siguiente símbolo



Organizar conferencia

para iniciar la conferencia con 3 participantes.



Ahora podrá:

- Seleccionar participantes individualmente pulsando la tecla de función correspondiente bajo uno de estos iconos



Participante anterior



Siguiente participante



Volver a la conferencia

- Hablar con uno de los participantes en privado. Con uno de los participantes en pantalla, pulse



Confirmar

para reiniciar la conferencia, pulse la siguiente tecla de función



Organizar conferencia

- Poner a un participante en espera. Con uno de los participantes en pantalla, pulse



Llamada en espera

para reiniciar la conferencia, pulse la siguiente tecla de función



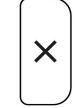
Organizar conferencia

- Termine la conferencia y las conexiones con ambas partes regresando a la pantalla de la conferencia.



Volver a la conferencia

→ Pulse



Cancelar

Transferencia de llamadas

Puede transferir las llamadas conectadas, así como las llamadas que llegan a su teléfono.

- Cuando tiene una llamada en la línea, hay dos formas de transferirla a un tercero
 1. **Transferencia de llamada con anuncio:** Anunciar primero la llamada para asegurarse de que la llamada sea recibida y aceptada.
 2. **Transferencia de llamada sin previo aviso:** No habrá información sobre si el tercero está disponible y/o contesta a la llamada.
- Cuando llega una llamada a su teléfono, puede transferirla a un tercero sin tener que contestar primero. → [Transferencia de llamadas](#)

Transferencia de llamada con anuncio: con una sola llamada en el teléfono → **B, 101**

1. Ponga en espera la llamada conectada**(B, 101)**.

Marque el número **(C, 102)** al que desea transferir la llamada y anúnciela.

Nota: Si el tercero no desea coger la llamada, pulse



Cancelar

2. Si la otra persona **(C, 102)** quiere aceptar la llamada, pulse



Transferir

o pulse la tecla de función situada bajo el siguiente símbolo



Transferir

3. Pulse



Confirmar

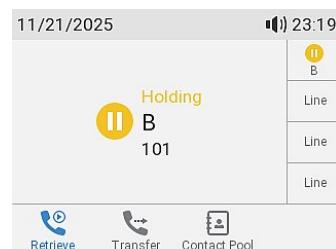
o



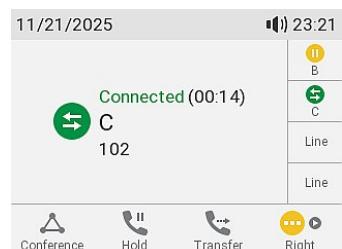
Tecla de navegación: central

para completar la transferencia. → Ahora **B (101)** está conectado con **C (102)**.

1.1



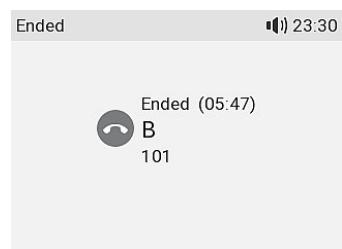
1.2



2



3

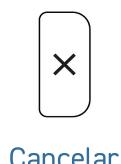


Nota: Es posible que vea brevemente el mensaje *Llamada finalizada B 101* en la pantalla, que indica que se ha completado la transferencia.

Transferencia de llamada con anuncio: con más de una llamada → **B, 101 + D, 103**

1. Marque el número (**C, 102**) al que desea transferir la llamada (**B, 101**) y anúnciela.

Nota: Si el tercero no desea coger la llamada, pulse



2. Si la otra persona (**C, 102**) quiere aceptar la llamada, pulse



o pulse la tecla de función situada bajo el siguiente símbolo



→ La llamada (**C, 102**) se pone en espera.

Nota: Si aparece en la pantalla D 103, es decir, la llamada que no desea transferir, seleccione la otra llamada retenida B 101 para que ésta aparezca en la pantalla.

3. Pulse



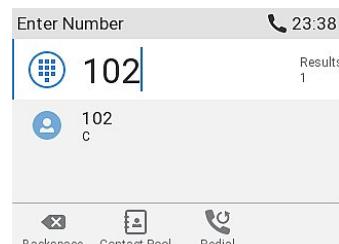
o



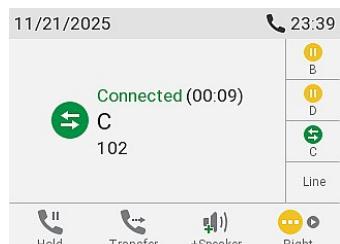
para completar la transferencia. → Ahora **B (101)** está conectado con **C (102)**.

Nota: Es posible que vea brevemente el mensaje *Llamada finalizada B 101* en la pantalla, que indica que se ha completado la transferencia. A continuación, aparecerá en pantalla la llamada en espera restante o la primera de las llamadas en espera restantes (**D, 103**).

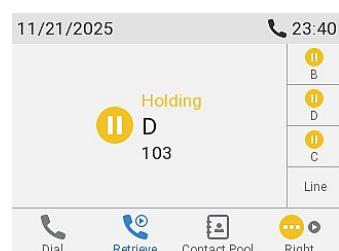
1.1



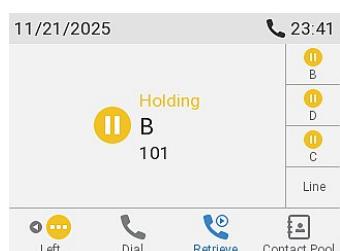
1.2



2.1



2.2



Pulse la tecla de función situada bajo el siguiente símbolo

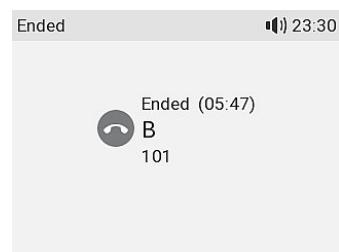


Llamada en espera anterior

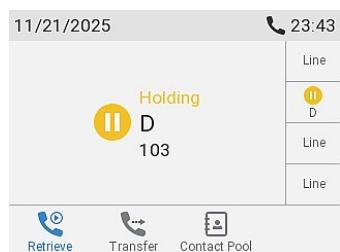


Llamada en espera siguiente

3.1



3.2



Transferencia de llamada sin previo aviso (llamada activa **B (101)**)

1. Con una llamada activa (**B, 101**), pulse



Transferir

o



Transferir

→ Aparecerá la **pantalla de marcado**.

2. Marque el número (**C, 102**) al que desea transferir la llamada ciega (sin previo aviso) o seleccione uno en uno de los directorios telefónicos disponibles. Pulse



Confirmar

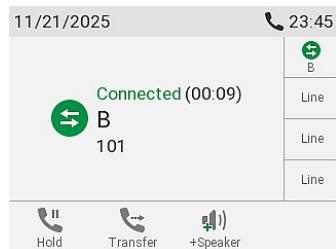
o



Tecla de navegación: central

para completar la transferencia. → Ahora **B (101)** está llamando a **C (102)**.

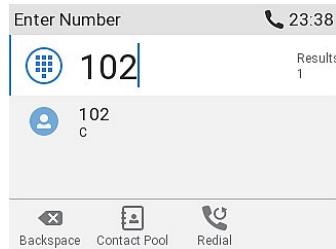
1.1



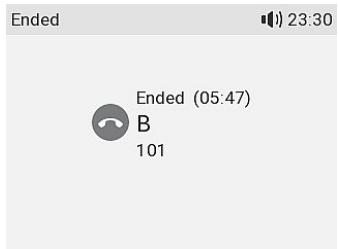
1.2



2.1



2.2



Nota: Es posible que vea brevemente el mensaje *Finalizado B 101* en la pantalla, que indica que se ha completado la transferencia.

Transferencia de llamadas (llamada activa **B 101** & llamada en espera **C 102**)

1. Si está en una llamada activa (**B, 101**) y desea transferir una llamada entrante en espera (**C, 102**), pulse la siguiente tecla de función

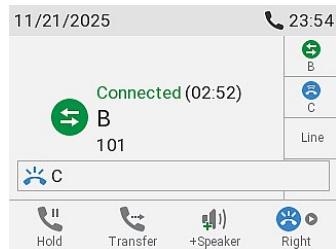


Siguiente llamada en espera

→ La llamada entrante en espera aparecerá en la pantalla.

Nota: La llamada activa permanece activa mientras transfiere la llamada entrante.

1.1



1.2



2. Pulse



o

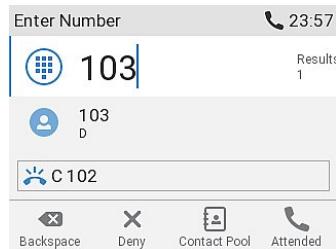


Transferir

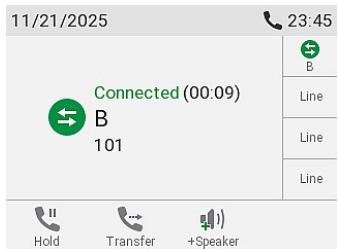
→ Aparecerá la **pantalla de marcado**.

3. Marque el número (**D, 103**) al que desea transferir la llamada ciega (sin previo aviso) o seleccione uno en uno de los directorios telefónicos disponibles. → Ahora **C (102)** está llamando a **D (103)**. La llamada activa (**B, 101**) volverá a aparecer en la pantalla.

2



3



Transferencia de llamadas (llamada entrante **B 201**)

1. Cuando suene una llamada entrante (**B, 101**), pulse



Transferir

o



Transferir

→ Aparecerá la **pantalla de marcado**.

2. Marque el número (**C, 102**) al que desea transferir la llamada ciega (sin previo aviso) o seleccione uno en uno de los directorios telefónicos disponibles. Pulse



o



Tecla de navegación: central

Listas de llamadas

En el teléfono se almacenan tres listas de llamadas: **perdidas, efectuadas y recibidas**. Indican el **número, fecha, hora y duración de la llamada**. Si la memoria está llena, **se sobrescribirán las más antiguas**.

1. **En pantalla inactiva:** pulse la tecla de función situada bajo el siguiente símbolo



Registro de llamadas

2. Para consultar en la pantalla la lista de llamadas perdidas, recibidas o efectuadas, use la tecla de navegación (izquierda/derecha). En cada lista, la última llamada se muestra en la parte superior. Desplácese por la lista usando la tecla de navegación (arriba/abajo). Los iconos indican el tipo de llamada.

Nota: El punto rojo indica la presencia de nuevos mensajes perdidos desde la última vez que se consultaron las llamadas perdidas. Una vez que se consulta de nuevo la lista, el punto rojo se elimina y se vuelve azul en la lista de llamadas perdidas.

1

11/21/2025 23:58

Ringing B 101

Transfer

2.1

Enter Number 23:59

102

102

B 101

Backspace Deny Contact Pool Attended

para completar la transferencia. → Ahora **B (101)** está llamando a **C (102)**.

2.2

11/07/2025 11:34

A 100

Line

Line

Line

Line

Directory Call History Call Forward Help

1

Call History 0:01

All

B 101 00:00 11/22/2025

B 101 00:00 11/22/2025

Details Sort Delete Clear

2



Llamadas
recibidas



Llamadas
realizadas



Llamadas
perdidas

Actualización del software

Actualización manual

1. Para encontrar la última versión del firmware para su D713, visite el [Firmware Update Center de Snom](#).
2. Lea las instrucciones y las notas de la versión antes de descargar el firmware.
3. Haga clic con el botón **derecho** del ratón en el *enlace de descarga* de la tabla Archivos de firmware y copie el enlace.
4. Abra la interfaz usuario web del teléfono (**WUI**).
Navegue hasta la página de *Software Update* (*Actualización de software*). En el área *Manual Software Update*, pegue el enlace en el campo de texto **Firmware**.
5. Haga clic en **Cargar**. El teléfono comenzará a descargar el firmware y actualizarse.

Nota: ¡NO DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN MIENTRAS EL D713 SE ESTÁ REINICIANDO!

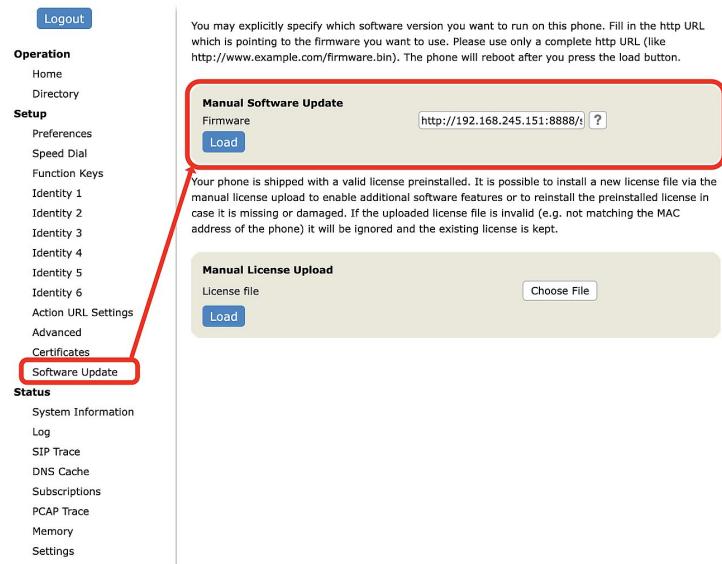
3



Phone Model	File Size	SHA-256 Checksum	Download Link
D713	40.7 MB	9984dca3f5a52563e9dc3086c1f4b54093a0c8ab929f2ca2b768af72f9b1991c8	https://downloads.snom.com/fw/10.1.198.191/bin/snomD713-SIP-r.bin

4

Manual Software Update



You may explicitly specify which software version you want to run on this phone. Fill in the http URL which is pointing to the firmware you want to use. Please use only a complete http URL (like <http://www.example.com/firmware.bin>). The phone will reboot after you press the load button.

Manual Software Update

Firmware [?](#)

Load

Your phone is shipped with a valid license preinstalled. It is possible to install a new license file via the manual license upload to enable additional software features or to reinstall the preinstalled license in case it is missing or damaged. If the uploaded license file is invalid (e.g. not matching the MAC address of the phone) it will be ignored and the existing license is kept.

Manual License Upload

License file [Load](#)

Operation

- Home
- Directory

Setup

- Preferences
- Speed Dial
- Function Keys
- Identity 1
- Identity 2
- Identity 3
- Identity 4
- Identity 5
- Identity 6
- Action URL Settings
- Advanced
- Certificates
- Software Update**

Status

- System Information
- Log
- SIP Trace
- DNS Cache
- Subscriptions
- PCAP Trace
- Memory
- Settings

Aprovisionamiento automático

1. Abra la interfaz de usuario web (WUI) del teléfono y navegue hasta la página *Configuración avanzada > pestaña Actualizar*.
2. Haga clic en el símbolo de ayuda de cada línea y lea atentamente la información de cada configuración antes de modificarla.
3. Cuando haya terminado, haga clic en **Apply (Aplicar)**. Si ha cambiado la URL de configuración y/o la configuración PnP, es necesario reiniciar para que surtan efecto.

Para más información, consulte [nuestro sitio web](#).

Solución de problemas

Contactar con el Servicio de Asistencia de Snom

Haga clic en este texto (o escanee el código QR) para leer y seguir las instrucciones presentes en nuestro sitio web.



Abrir un ticket de asistencia

Haga clic en este texto (o escanee el código QR) para leer y seguir las instrucciones presentes en nuestro sitio web.



Solicitar asistencia enviando información sobre el sistema y la configuración

- [Información sobre el sistema](#)
- [Información sobre la configuración](#)

Trazas SIP/PCAP

El Servicio de Asistencia de Snom podría solicitar el envío del SIP Trace y/o PCAP Trace en caso de presentación de un problema.

- [SIP-Crear registro](#)
- [PCAP-Crear registro](#)

Información importante

Esta **Guía rápida de usuario D713** se ha elaborado a partir del Manual del usuario completo, para ofrecer a los usuarios una visión general más concisa en su propio idioma. Por favor, consulte el [Manual del usuario D713](#) respecto a los siguientes temas: [Copyright](#) | [Derechos de marca](#) | [Avisos legales](#) | [Instrucciones de seguridad](#) | [Conformidad con las normas](#) | [Eliminación del dispositivo](#) | [Limpieza](#)

Aviso legal

Mayor información: [Página web Snom D713](#) | [Snom Service Hub D713](#) | [Guía de instalación rápida](#) | [Ficha técnica D713](#) | [Manual de usuario D713](#) | [Información de garantía](#) | [Homologaciones](#) | [Sedes de la empresa](#)

Snom, los nombres de los productos Snom y los logotipos de Snom son marcas registradas de propiedad de Snom Technology GmbH. Las especificaciones de los productos están sujetas a cambios sin previo aviso. Snom Technology GmbH se reserva el derecho de revisar y modificar este documento en cualquier momento, sin obligación de anunciar o comunicar los cambios realizados. A pesar de la atención prestada a la recopilación y presentación de este documento, es posible que algunos datos hayan cambiado con el tiempo. Snom, por lo tanto, no se asume la responsabilidad por la fiabilidad, precisión, integridad y actualización de la información publicada, excepto en caso de dolo o negligencia grave por parte de Snom o cuando la responsabilidad derive de disposiciones legales vinculantes.